



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

14-11-2012

14-11-2012

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commission		commissie	
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demandes	5	Interpellatieverzoeken	5
d'interpellation			
Propositions	5	Voorstellen	5
Autorisation	5	Toelating tot drukken	5
d'impression			
Prises en considération	6	Inoverwegingen	6
SENAT	7	SENAAT	7
Projets transmis	7	Overgezonden ontwerpen	7
COUR DES COMPTES	9	REKENHOF	9
Observations concernant une	9	Opmerkingen bij een	9
délibération du Conseil des		beraadslaging van de	
ministres		Ministerraad	
Rapport	10	Verslag	10
GOUVERNEMENT	10	REGERING	10
Projets de loi	10	Wetsontwerpen	10
Budget - Redistribution	11	Begroting - Herverdeling van	11
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	11	VERSLAGEN INGEDIEND	11
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Comité consultatif pour les	11	Raadgevend Comité voor de	11
télécommunications		telecommunicatie	
Développement de services et	12	Bevordering van buurtdiensten	12
d'emplois de proximité		en -banen	
AUTRES RAPPORTS	12	ANDERE VERSLAGEN	12
Cour des comptes européenne	12	Europese Rekenkamer	12
AVIS	12	ADVIEZEN	12
Conseil central de l'Economie	12	Centrale Raad voor het	12
		Bedrijfsleven	
Conseil central de l'Economie	12	Centrale Raad voor het	12
et Conseil national du Travail		Bedrijfsleven en Nationale	
		Arbeidsraad	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 14 NOVEMBRE 2012

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MODIFICATION PROPOSÉE PAR LE GROUPE PS :**Commission de la Défense nationale***Membres suppléants*

Remplacer M. Laurent Devin par M. Christophe Lacroix.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de suivi relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Eglise, par M. Stefaan Van Hecke, sur l'évaluation des travaux du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels : n° 520/7.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, par Mme Karine Lalieux, sur :

- le projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution : n° 2395/2.

- le projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution : n° 2396/2.

au nom du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, par M. André Flahaut et M. Philippe Mahoux (S), sur le Conseil européen des chefs d'Etat ou de gouvernement des 18 et 19 octobre 2012 : n° 2468/1.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 14 NOVEMBER 2012

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :**Commissie voor de Landsverdediging***Plaatsvervangers*

De heer Laurent Devin vervangen door de heer Christophe Lacroix.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de opvolgingscommissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk, door de heer Stefaan Van Hecke, over de evaluatie van de werkzaamheden van het Centrum voor arbitrage inzake seksueel misbruik : nr. 520/7.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, door mevrouw Karine Lalieux, over :

- het wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet : nr. 2395/2.

- het wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet : nr. 2396/2.

namens het federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden, door de heer André Flahaut en de heer Philippe Mahoux (S), over de Europese Raad van staatshoofden en regeringsleiders van 18 en 19 oktober 2012 : nr. 2468/1.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par Mme Karine Temmerman, sur la proposition de résolution visant à améliorer la procédure d'exportation de matériel nucléaire (application de l'article 76 du Règlement) : 2475/1.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door mevrouw Karin Temmerman, over het voorstel van resolutie tot verbetering van de procedure inzake uitvoer van nucleair materiaal (toepassing van artikel 76 van het Reglement) : nr. 2475/1.

Interpellations

Interpellaties

Demandes d'interpellation

Interpellatieverzoeken

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "le rapport interne concernant l'état de notre Défense".

(n° 65 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

- M. Georges Gilkinet au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique sur "l'avenir de la banque publique Belfius".

(n° 66 - retirée)

- mevrouw Annick Ponthier tot de minister van Landsverdediging over "het intern rapport over de toestand van Defensie".

(nr. 65 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

- de heer Georges Gilkinet tot de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken over "de toekomst van de overheidsbank Belfius".

(nr. 66 - ingetrokken)

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (MM. Ronny Balcaen et Stefaan Van Hecke) visant à renforcer la cohérence et la coordination du Groupe SNCB et à améliorer l'encadrement et les performances du secteur ferroviaire, n° 2476/1.

2. Proposition de loi (Mme Myriam Vanlerberghe, M. Renaat Landuyt et Mme Maya Detiège) portant modification de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie en vue d'instaurer l'obligation pour le médecin qui refuse de pratiquer une euthanasie d'adresser le patient à un confrère, n° 2479/1.

3. Proposition de loi (Mme Myriam Vanlerberghe, M. Renaat Landuyt et Mme Maya Detiège) portant modification de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en ce qui concerne la durée de validité de la déclaration anticipée, n° 2480/1.

4. Proposition de loi (Mme Maya Detiège et M. Hans Bonte) portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé, n° 2481/1.

5. Proposition de loi (Mme Maya Detiège et M. Hans Bonte) portant création d'un Ordre néerlandophone des médecins et d'un Ordre francophone et germanophone des médecins,

1. Voorstel van resolutie (de heren Ronny Balcaen en Stefaan Van Hecke) betreffende een versterking van de coherentie en de coördinatie binnen de NMBS-Groep en een verbetering van de omkadering en de prestaties van de spoorwegsector, nr. 2476/1.

2. Wetsvoorstel (mevrouw Myriam Vanlerberghe, de heer Renaat Landuyt en mevrouw Maya Detiège) houdende wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde een doorverwijsplicht toe te voegen, nr. 2479/1.

3. Wetsvoorstel (mevrouw Myriam Vanlerberghe, de heer Renaat Landuyt en mevrouw Maya Detiège) houdende wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie wat betreft de duurtijd van de wilsverklaring, nr. 2480/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège en de heer Hans Bonte) tot oprichting van een Hoge Raad voor deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidsberoepen, nr. 2481/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège en de heer Hans Bonte) tot oprichting van een Nederlandstalige Orde van artsen en een Franstalige en Duitstalige Orde van artsen,

n° 2482/1.

6. Proposition de loi (Mme Maya Detiège) portant création d'un Ordre néerlandophone des pharmaciens et d'un Ordre francophone et germanophone des pharmaciens, n° 2483/1.

7. Proposition de loi (M. Franco Seminara et consorts) modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, n° 2484/1.

8. Proposition de loi (Mme Muriel Gerkens et consorts) modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, relative à la prise en compte de paramètres budgétaires européens dans le budget économique belge, n° 2485/1.

9. Proposition de loi (M. Karel Uyttersprot et consorts) modifiant l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale, par la recherche scientifique, en vue d'accroître la transparence des centres collectifs, n° 2486/1.

10. Proposition de loi (M. Eric Jadot et consorts) modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant une police intégrée, structurée à deux niveaux, en vue d'instaurer un droit d'interpellation auprès du conseil de police, n° 2487/1.

nr. 2482/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège) tot oprichting van een Nederlandstalige Orde van apothekers en een Franstalige en Duitstalige Orde van apothekers, nr. 2483/1.

7. Wetsvoorstel (de heer Franco Seminara c.s.) tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, nr. 2484/1.

8. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens c.s.) tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de inaanmerkingneming van Europese budgettaire parameters in de Belgische economische begroting, nr. 2485/1.

9. Wetsvoorstel (de heer Karel Uyttersprot c.s.) tot wijziging van de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de centra belast met de bevordering en de coördinatie van den technischen vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek met het oog op het vergroten van de transparantie van de collectieve centra, nr. 2486/1.

10. Wetsvoorstel (de heer Eric Jadot c.s.) tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, teneinde bij de politieraad een interpellatierecht in te stellen, nr. 2487/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (M. Olivier Henry et consorts) modifiant le Code civil, concernant l'établissement de la filiation, n° 2472/1.

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (Mme Valérie Déom et consorts) relative à la mise à disposition de téléphones portables de grand danger pour les victimes de violences entre partenaires, n° 2474/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de résolution (MM. Ronny Balcaen et Stefaan Van Hecke) visant à renforcer la cohérence et la coordination du Groupe SNCB et à améliorer l'encadrement et les performances du secteur ferroviaire, n° 2476/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

4. Proposition de loi (Mme Myriam Vanlerberghe, M. Renaat Landuyt et Mme Maya Detiège) portant modification de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie en vue d'instaurer l'obligation pour le médecin qui refuse de pratiquer une euthanasie d'adresser le patient à un confrère, n° 2479/1.

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (de heer Olivier Henry c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming, nr. 2472/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (mevrouw Valérie Déom c.s.) betreffende de terbeschikkingstelling van noodmobieltjes aan de slachtoffers van partnergeweld, nr. 2474/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Voorstel van resolutie (de heren Ronny Balcaen en Stefaan Van Hecke) betreffende een versterking van de coherentie en de coördinatie binnen de NMBS-Groep en een verbetering van de omkadering en de prestaties van de spoorwegsector, nr. 2476/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

4. Wetsvoorstel (mevrouw Myriam Vanlerberghe, de heer Renaat Landuyt en mevrouw Maya Detiège) houdende wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde een doorverwijsplicht toe te voegen, nr. 2479/1.

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (Mme Myriam Vanlerberghe, M. Renaat Landuyt et Mme Maya Detiège) portant modification de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en ce qui concerne la durée de validité de la déclaration anticipée, n° 2480/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (Mme Maya Detiège et M. Hans Bonte) portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé, n° 2481/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

7. Proposition de loi (Mme Maya Detiège et M. Hans Bonte) portant création d'un Ordre néerlandophone des médecins et d'un Ordre francophone et germanophone des médecins, n° 2482/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

8. Proposition de loi (Mme Maya Detiège) portant création d'un Ordre néerlandophone des pharmaciens et d'un Ordre francophone et germanophone des pharmaciens, n° 2483/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

9. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken et consorts) modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, relative à la prise en compte de paramètres budgétaires européens dans le budget économique belge, n° 2485/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

10. Proposition de loi (M. Eric Jadot et consorts) modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant une police intégrée, structurée à deux niveaux, en vue d'instaurer un droit d'interpellation auprès du conseil de police, n° 2487/1.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique**Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

5. Wetsvoorstel (mevrouw Myriam Vanlerberghe, de heer Renaat Landuyt en mevrouw Maya Detiège) houdende wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie wat betreft de duurtijd van de wilsverklaring, nr. 2480/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège en de heer Hans Bonte) tot oprichting van een Hoge Raad voor deontologie van de gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidsberoepen, nr. 2481/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

7. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège en de heer Hans Bonte) tot oprichting van een Nederlandstalige Orde van artsen en een Franstalige en Duitstalige Orde van artsen, nr. 2482/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

8. Wetsvoorstel (mevrouw Maya Detiège) tot oprichting van een Nederlandstalige Orde van apothekers en een Franstalige en Duitstalige Orde van apothekers, nr. 2483/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

9. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken c.s.) tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de inaanmerkingneming van Europese budgettaire parameters in de Belgische economische begroting, nr. 2485/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

10. Wetsvoorstel (de heer Eric Jadot c.s.) tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, teneinde bij de politieraad een interpellatierecht in te stellen, nr. 2487/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

SENAT

Projets transmis

Par messages du 8 novembre 2012, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

SENAAT

Overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 8 november 2012 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République d'Argentine, faite à Buenos Aires le 3 mars 2010, n° 2489/1

- le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil, signée à Bruxelles le 4 octobre 2009, n° 2490/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de transport aérien entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis d'Amérique, d'autre part, fait à Bruxelles le 25 avril 2007 et à Washington le 30 avril 2007, n° 2491/1

- le projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Luxembourg le 24 juin 2010, modifiant l'Accord de transport aérien entre les Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé les 25 et 30 avril 2007, n° 2492/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord multilatéral entre la Communauté européenne et ses Etats membres, la République d'Albanie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la Bosnie-Herzégovine, la République de Bulgarie, la République de Croatie, la République d'Islande, la République du Monténégro, le Royaume de Norvège, la Roumanie, la République de Serbie, et la Mission d'administration intérimaire des Nations unies au Kosovo sur la création d'un espace aérien commun européen, fait à Luxembourg le 9 juin 2006, n° 2493/1

- le projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1° Convention internationale de 1990 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, faite à Londres le 30 novembre 1990;

2° Protocole de 2000 sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, fait à Londres le 15 mars 2000, n° 2494/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines relatif à l'autorisation de l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel des missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 23 décembre 2009, n° 2495/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 juillet 2010, n° 2496/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië, gedaan te Buenos Aires op 3 maart 2010, nr. 2489/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Federale Republiek Brazilië, ondertekend te Brussel op 4 oktober 2009, nr. 2490/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Staten van Amerika, anderzijds, gedaan te Brussel op 25 april 2007 en te Washington op 30 april 2007, nr. 2491/1

- het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Luxemburg op 24 juni 2010, tot wijziging van de Luchtvervoersovereenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, ondertekend op 25 en 30 april 2007, nr. 2492/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Servië, Roemenië en de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo (UNMIK) betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte, gedaan te Luxemburg op 9 juni 2006, nr. 2493/1

- het wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten :

1° Internationaal Verdrag van 1990 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, gedaan te Londen op 30 november 1990;

2° Protocol van 2000 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvallen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, gedaan te Londen op 15 maart 2000, nr. 2494/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 23 december 2009, nr. 2495/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 juli 2010, nr. 2496/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 14 octobre 2010, n° 2497/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel des missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Belgrade le 17 février 2010, n° 2498/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil sur l'exercice d'activités à but lucratif des personnes à charge des agents diplomatiques et consulaires, fait à Bruxelles le 4 octobre 2009, n° 2499/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la Bosnie-Herzégovine sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 28 octobre 2010, n° 2500/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Echange de lettres entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant l'ouverture et l'exploitation d'une pharmacie sur le siège permanent de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signées le 3 février 2009 et le 3 mars 2009, n° 2501/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 14 oktober 2010, nr. 2497/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Belgrado op 17 februari 2010, nr. 2498/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Federale Republiek Brazilië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 4 oktober 2009, nr. 2499/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Bosnië en Herzegovina inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 28 oktober 2010, nr. 2500/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Uitwisseling van brieven tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de opening en de uitbating van een apotheek in de zetel van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2009 en 3 maart 2009, nr. 2501/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

COUR DES COMPTES

Observations concernant une délibération du Conseil des ministres

Par lettre du 7 novembre 2012, le président de la Cour des comptes communique que la Cour des comptes a reçu copie de la délibération n° 3227, adoptée le 28 septembre 2012 par le Conseil des ministres, autorisant l'engagement, la liquidation et le paiement des dépenses résultant de la condamnation de l'Etat belge, le 5 avril 2012, à payer à l'ONSS des cotisations dues pour le personnel enseignant transféré en son temps à la Communauté française. A cet effet, 75,152 millions d'euros supplémentaires sont inscrits au titre de crédits d'engagement et de liquidation à l'allocation de base 46.61.50.01.00.01 - Dépenses de toute nature relative aux dossiers des charges du passé éducation

REKENHOF

Opmerkingen bij een beraadslaging van de Ministerraad

Bij brief van 7 november 2012 deelt de voorzitter van het Rekenhof mede dat het Rekenhof een afschrift heeft ontvangen van de beraadslaging nr. 3227 die de Ministerraad op 28 september 2012 heeft aangenomen en waarbij machtiging wordt verleend tot de vastlegging, de vereffening en de betaling van de uitgaven ingevolge de veroordeling van de Belgische Staat op 5 april 2012 in verband met verschuldigde RSZ voor het onderwijzend personeel dat destijds aan de Franse Gemeenschap werd overgedragen. Hiertoe wordt in de begroting 2012 op de basisallocatie 46.61.50.01.00.01 - Uitgaven van alle aard met betrekking tot de dossiers over de lasten van het verleden

nationale/onderwijs dont la prescription a été interrompue ou suspendue - du budget de l'année 2012. Les crédits de l'allocation de base 51.45.10.21.10.08 - Intérêts de la dette à court terme en euros - sont quant à eux bloqués à due concurrence.

Son collègue estime que cette délibération ne satisfait pas entièrement aux conditions prévues par l'article 70, § 1^{er}, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, et que l'argumentation relative à l'insuffisance des crédits n'est pas satisfaisante. Elle souligne qu'en raison du caractère exceptionnel et imprévisible des frais de justice et des dédommagements, une estimation de ces dépenses n'est plus prise en considération dans le budget général des dépenses, depuis l'année budgétaire 2009, que lors de la constitution de la provision interdépartementale (programme 03.41.1), les différents départements n'inscrivent plus de crédits à cet effet. Selon la Cour, la provision interdépartementale devait, en l'espèce, être utilisée sans délai, puisqu'elle a été constituée expressément pour de tels frais. Fin octobre 2012, la provision interdépartementale restante s'élève à 205,5 millions d'euros (dont 70 millions d'euros sont bloqués).

Par ailleurs, la Cour relève que, malgré l'urgence invoquée et considérant la disponibilité de crédits, aucun paiement n'a été effectué à ce jour, de sorte que les intérêts continuent à croître.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Rapport

Par lettre du 7 novembre 2012, le président de la Cour des comptes transmet le rapport de la Cour des comptes sur les comptes de l'année 2011 des Commissions de nomination réunies pour le notariat.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1995

onderwijs/éducation nationale waarvan de verjaringstermijn gestuit of geschorst werd - bijkomend 75.152.000 euro vastleggings- en vereffeningskredieten ingeschreven. De kredieten van de basisallocatie 51.45.10.21.10.08

- Rente van de schuld op korte termijn in euro - worden voor hetzelfde bedrag geblokkeerd.

Zijn college is van oordeel dat deze beraadslaging niet volledig beantwoordt aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 70, § 1, van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat. Het Rekenhof is van oordeel dat de argumentatie betreffende de ontoereikendheid van de kredieten niet voldoet. Het Rekenhof wijst erop dat, wegens het uitzonderlijke en onvoorzienbare karakter van gerechtskosten en schadevergoedingen, in de algemene uitgavenbegroting sinds het begrotingsjaar 2009 enkel nog rekening wordt gehouden met een raming van deze uitgaven bij het vormen van de interdepartementale provisie (programma 03.41.1). Bij de afzonderlijke departementen worden hiervoor geen kredieten meer ingeschreven. Het Rekenhof is daarbij van oordeel dat in dit geval de interdepartementale provisie zonder uitstel moest worden aangewend vermits deze provisie uitdrukkelijk voor dergelijke kosten werd aangelegd. Eind oktober 2012 bedraagt de resterende interdepartementale provisie 205,5 miljoen euro (waarvan 70 miljoen euro is geblokkeerd).

Het Rekenhof stelt daarnaast vast dat, niettegenstaande het dringende karakter werd ingeroepen en gelet op de beschikbaarheid van de kredieten, tot op heden nog geen betaling werd verricht, waardoor de interesten verder oplopen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Verslag

Bij brief van 7 november 2012 zendt de voorzitter van het Rekenhof het verslag van het Rekenhof over de jaarrekeningen 2011 van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van

concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (n° 2488/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- le projet de loi modifiant le Titre 1^{er}ter du Code pénal (n° 2502/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi portant le plan d'emploi (n° 2503/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Affaires sociales

30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (nr. 2488/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het wetsontwerp tot wijziging van Titel 1^{ter} van het Strafwetboek (nr. 2502/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp houdende het tewerkstellingsplan (nr. 2503/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettres des 26 octobre 2012, 5 et 6 novembre 2012, neuf bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 5 novembre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 5 novembre 2012, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2012.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brieven van 26 oktober 2012, 5 en 6 november 2012, negen lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 5 november 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

- Bij brief van 5 november 2012, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Comité consultatif pour les télécommunications

Raadgevend Comité voor de telecommunicatie

Par lettre du 8 novembre 2012, le président du Comité consultatif pour les télécommunications transmet, conformément à l'article 4, alinéa 2, de

Bij brief van 8 november 2012 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, overeenkomstig artikel 4,

la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, le rapport annuel 2011 du Comité.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

tweede lid, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, het jaarverslag 2011 van het Comité.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Développement de services et d'emplois de proximité

Par lettre du 7 novembre 2012, la ministre de l'Emploi transmet le rapport final relatif à l'évaluation du régime des titres-services pour les services et emplois de proximité 2011, établi en application de l'article 10 de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Affaires sociales

Bevordering van buurtdiensten en -banen

Bij brief van 7 november 2012 zendt de minister van Werk het eindrapport over de evaluatie van het stelsel van de dienstencheques voor buurtdiensten en –banen 2011, opgesteld in overeenstemming met artikel 10 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en –banen.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

AUTRES RAPPORTS

Cour des comptes européenne

Par lettre du 6 novembre 2012, le président de la Cour des comptes européenne transmet le rapport annuel relatif à l'exercice 2011 de la Cour des comptes européenne.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

ANDERE VERSLAGEN

Europese Rekenkamer

Bij brief van 6 november 2012 zendt de voorzitter van de Europese Rekenkamer het jaarverslag over het begrotingsjaar 2011 van de Europese Rekenkamer.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

AVIS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 30 octobre 2012, le président du Conseil central de l'Economie transmet un avis sur les projets de normes de l'IRE : normes ISAE et ISRS et rapport du commissaire.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/fr/doc12-1223.pdf>

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 30 oktober 2012 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een advies over de ontwerpen van normen van het IBR : ISAE- en ISRS-normen en commissarisverslag.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/nl/doc12-1223.pdf>

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 30 octobre 2012, le président du Conseil central de l'Economie et le président du

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 30 oktober 2012 zenden de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en

Conseil national du Travail transmettent un avis sur l'évaluation des efforts sectoriels supplémentaires en matière de formation.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/fr/doc12-1243.pdf>

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Affaires sociales

de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad een advies over de evaluatie van de bijkomende sectorale opleidingsinspanningen.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/nl/doc12-1243.pdf>

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Sociale Zaken